

Burhan Qurbani

SHAHADA**SHAHADA (FAITH)****SHAHADA****Deutschland 2010**

Länge 88 Min.
Format 35 mm,
Cinemascope

Farbe**Stabliste**

Regie Burhan Qurbani
 Buch Burhan Qurbani
 Ole Giec

Kamera Yoshi Heimrath
 Schnitt Simon Blasi
 Ton Magnus Pflüger
 Musik Daniel Sus
 Szenenbild Barbara Falkner
 Kostüm Irene Ip
 Maske Anja Heinemann
 Sandra Meyer

Casting Karen Wendland
 Produktionsltg. Christine Günther
 Produzenten Susa Kusche
 Uwe Spiller
 Robert Gold

Co-Produzenten Nico Hofmann
 Thomas Schadt
 Thomas Lechner

Producer Leif Alexis
 Redaktion Burkhard Althoff
 Co-Produktion Filmakademie
 Baden-Württemberg,
 Ludwigsburg
 ZDF, Mainz

Produktion
 Bittersuess Pictures GmbH
 Zionskirchstr. 73
 D-10119 Berlin
 Tel.: +49 172 3823987
 Fax: +49 30 285376733
 kusche@bittersuesspictures.de

Weltvertrieb
 Memento Films International
 9, cité Paradis
 F-75010 Paris
 Tel.: +33 1 53349020
 Fax: +33 1 42471124
 sales@memento-films.com



Vedat Erincin

SHAHADA

Der Episodenfilm erzählt von Maryam, Samir und Ismail, drei jungen Muslimen in Berlin, deren Werte und deren Glaube im Laufe ihrer Geschichten ins Wanken geraten. Drei Menschen, die das Leben dazu zwingt, sich neu zu orientieren und sich zu fragen, wer sie sind, wen sie lieben und woran sie glauben. In der Moschee von Vedat, einem aufgeklärten islamischen Geistlichen, kreuzen sich ihre Wege.

Maryam ist Vedats Tochter – ein lebenslustiges und sehr westlich orientiertes Mädchen. Wegen ihrer freizügigen Art kommt es oft zu Auseinandersetzungen mit ihrem alleinerziehenden Vater, der sich um den Lebenswandel der 19-Jährigen große Sorgen macht. Nicht ganz zu Unrecht, denn Maryam ist ungewollt schwanger geworden.

Der Nigerianer Samir besucht gemeinsam mit seinem besten Freund Daniel, einem Deutschen, Vedats Koranunterricht. Schnell wird klar, dass Daniel in Samir mehr sieht als nur einen Freund – und dass seine Gefühle von Samir erwidert werden. Die beiden Jungen kommen sich langsam näher.

Ismail, Polizist und Familienvater, ist Mitte dreißig und steht eines Tages bei einer Razzia auf dem Großmarkt Leyla gegenüber – der Frau, die vor drei Jahren von einem Querschläger aus seiner Waffe lebensgefährlich verletzt wurde. Ismails inneres Gleichgewicht gerät durch dieses Treffen völlig durcheinander.

Der Titel des Films bezieht sich auf die erste Säule des Islam: Shahada, das Glaubensbekenntnis. Shahada ist die Entscheidung für einen Weg. Die Protagonisten des Films ringen, jeder auf seine Art, mit der Suche nach dem richtigen Weg und Umgang mit ihrem Glaubens- und Wertesystem.

SHAHADA (FAITH)

This episodic film revolves around Maryam, Samir and Ismail, three young Muslims living in Berlin. During the course of their stories, their faith, and their value systems begin to falter. The film portrays three people forced by circumstances to find a new path in life and to ask themselves who they are, who they love and what they believe in. Their paths cross at a mosque led by the enlightened Imam, Vedat.

Darsteller

Maryam	Maryam Zaree
Samir	Jeremias Acheampong
Ismail	Carlo Ljubek
Leyla	Marija Škaricic
Daniel	Sergej Moya
Vedat	Vedat Erincin
Sarah	Anne Ratte-Polle
Renan	Nora Abdel-Maksoud
Sinan	Burak Yigit
Amira	Yollette Thomas
Kinay	Alexandros „Alexi“ Gehrckens
Rainer	Gerdy Zint



Burhan Qurbani

Biografie

Geboren 1980 in Erkelenz. 1979 sind seine Eltern aus Afghanistan nach Deutschland emigriert. Nach dem Abitur 2000 in Stuttgart sammelt er als dramaturgischer Assistent, dann als Regieassistent Erfahrungen am Theater. Ab 2002 studiert er Spielfilm-Regie an der Filmakademie Baden-Württemberg. Sein Kurzfilm ILLUSION erhält den Deutschen Kamerapreis und den Preis der Deutschen Filmkritik 2008. SHAHADAH ist sein erster Spielfilm.

Biography

Born in Erkelenz in 1980. In 1979 his parents emigrated to Germany from Afghanistan. After taking his final school examinations in Stuttgart in 2000 he began working in theatre as an assistant dramaturg, then as an assistant director. Taking up feature film directing at the Baden-Württemberg Film Academy in 2002, his short film ILLUSION won the German Camera Award and German Critic's Award in 2008. SHAHADAH is his first feature film.

Biographie

Né à Erkelenz en 1980. Ses parents ont quitté l'Afghanistan pour l'Allemagne en 1979. Baccalauréat en 2000 à Stuttgart suivi d'expériences au théâtre comme assistant à la dramaturgie puis assistant à la mise en scène. Étudie la mise en scène de films à l'académie du cinéma du Bade-Wurtemberg à partir de 2002. Son court métrage ILLUSION reçoit le prix allemand de la caméra et le prix de la critique allemande en 2008. SHAHADAH est son premier long métrage de fiction.

Maryam is Vedat's daughter. She is a fun-loving, westernised young woman. Her at times permissive demeanour is a regular source of conflict between her and her single father, who is deeply worried about his 19-year-old daughter's moral conduct. His fears are well-founded: Maryam has unintentionally fallen pregnant.

Samir is Nigerian. He and his best friend Daniel, a German, both attend Vedat's Koran lessons. It soon becomes clear that Daniel sees Samir as more than just a friend; moreover, Daniel's feelings are reciprocated by Samir. Gradually, the two boys begin to get close.

Ismail is a police officer and a family man in his mid-thirties. One day during a police raid at the central market he sees Leyla, the woman who, three years ago, sustained a life-threatening injury from a ricocheted bullet fired from his gun. The encounter throws him completely off balance.

The film's title refers to the first pillar of Islam: Shahada – the Muslim profession of faith. Shahada represents one's decision to take a certain path. The protagonists of this film struggle, each in their own way, to find the right path and a way of living with their own systems of belief and values.

SHAHADA

Ce film à épisodes raconte l'histoire de Maryam, Samir et Ismail, trois jeunes musulmans de Berlin dont les valeurs et la foi sont ébranlées au cours de leur évolution. Trois êtres que la vie contraint à s'orienter de nouveau et à se demander qui ils sont, qui ils aiment et en quoi ils croient. Leurs chemins se croisent dans la mosquée de Vedat, un religieux islamique éclairé.

Maryam, 19 ans, est la fille de Vedat – une jeune fille gaie et occidentalisée. En raison de ses allures libérées, elle entre souvent en conflit avec son père qui l'élève seul et qui s'inquiète beaucoup de sa conduite. Et c'est à juste titre car Maryam est tombée enceinte sans le vouloir.

Le Nigérian Samir fréquente l'école coranique de Vedat avec son meilleur copain Daniel, un Allemand. Il s'avère très vite que Daniel voit en Samir davantage qu'un simple ami et que ses sentiments sont payés de retour. Les deux garçons deviennent très proches.

Ismail, policier et père de famille, a la trentaine. Un jour, lors d'une razzia dans un marché de gros, il se trouve face à face avec Leyla, la femme qui a été gravement blessée par une balle perdue provenant de l'arme d'Ismail trois ans auparavant. Cette rencontre bouleverse l'équilibre du policier.

Le titre du film se rapporte au premier pilier de l'Islam : shahāda, la profession de foi. Shahāda est le choix d'une voie. Les protagonistes du film se débattent chacun à sa façon dans leur quête de la bonne voie et de la manière de vivre leur foi et leur système de valeurs.

Filmografie

2003	HEART SHAPED BOX Kurzfilm
2005	STILL ON EARTH
2004	NUR WENN SIE SCHLAFEN Kurzfilm
2006	VÖGEL OHNE BEINE Kurzfilm
2007	ILLUSION Kurzfilm
2010	SHAHADA



Maryam Zaree